

**Federal State Autonomous Educational Institution  
for Higher Education  
PEOPLES' FRIENDSHIP UNIVERSITY OF RUSSIA  
(RUDN University)**

**Educational division** (faculty/institute/academy):

LAW INSTITUTE

---

**COURSE SYLLABUS**

**RESEARCH WORKSHOP ON THEORY AND METHODS FOR TEACHING LANGUAGE,  
TRANSLATION AND INTERPRETING SKILLS FOR SPECIFIC PURPOSES WITHIN  
DIGITALIZATION**

---

Recommended by the Methodological Council for the Education Field:  
44.06.01 Education and Pedagogical Sciences

Specialty:  
«Theory and methodology for training and education (foreign languages)»

Specialisation:  
Training Foreign Language, Translation and Interpreting Skills for Specific Purposes within  
Digitalisation, Rector's order No 305 of June 1, 2020

## 1. COURSE GOALS

The *Research Workshop on theory and Methods for Teaching Language, Translation and Interpreting Skills for Specific Purposes within Digitalization* aims to form a general idea among students about the approaches, content, means and methods of conducting research and training highly qualified personnel within the framework of the PhD programme.

## 2. EDUCATIONAL OUTCOMES

Mastering the discipline *Research Workshop on theory and Methods for Teaching Language, Translation and Interpreting Skills for Specific Purposes within Digitalization* ” is expected to contribute to the development of the following competences:

Index	Competence
GC-1	ability to critically analyze and evaluate modern scientific achievements, generate new ideas in solving research and practical problems, including in interdisciplinary fields
GC-3	preparedness to participate in Russian and international research teams to solve scientific and scientific-educational problems
GC-5	ability to comply with ethical standards in professional activities
GC-6	ability to plan and solve tasks for personal and professional development
GPC-1	mastery of methodology and methods for pedagogical research
GPC-2	mastery of culture of scientific research in the field of pedagogical sciences, including the use of information and communication technologies ability to interpret the results of pedagogical research, assess the boundaries of their applicability, assess potential risks of their implementation in educational and sociocultural environment, define prospects for further research
GPC-3	ability to interpret the results of pedagogical research, assess the boundaries of their applicability, assess potential risks of their implementation in educational and sociocultural environment, define prospects for further research
GPC-4	preparedness to organize research team work in the field of pedagogical sciences
GPC-5	ability to model, implement and evaluate the educational process and design continuing professional education programmes in accordance with the employers' needs
GPC-7	ability to analyze educational activities of organizations through expert review and to design programmes for their development
SPC-1	ability to develop independently new techniques and pedagogical approaches to teaching foreign languages for specific purposes within digitalization and implement them in educational process
SPC-2	ability to develop independently new techniques and pedagogical approaches to training specialized translation and interpreting skills within digitalization and implement them in educational process
SPC-3	ability to run independently systematic comparative research in the field of international, national and institutional policies and practices with regard to training skills in foreign languages, translation and interpreting for specific purposes within digitalization in different educational and socio-cultural contexts
SPC-4	ability to participate in professional team work to design educational environments for training skills in foreign languages, translation and interpreting for specific purposes within digitalization, and to manage the process of education in the mentioned areas

## 3. COURSE IN ACADEMIC PROGRAMME STRUCTURE

The course is taught in English and based on the Pedagogy of Higher Education.

Course pre-requisites:

To master the course, the students need to demonstrate knowledge and skills in the following:

- Backgrounds of the Pedagogy of Higher Education;
- Backgrounds of Theory and methodology for LSP training within digitalization
- Backgrounds of Theory and methodology for specialized T&I training within digitalization
- Abilities to work with electronic documents and search engines using advanced search operators.

Figure 3.1. List of the PhD Programme components that contribute to the course educational outcomes

Index	Competence	Previous Disciplines (Modules)	Subsequent Disciplines (Modules)
GC-2	ability to design and carry out comprehensive interdisciplinary research, based on a holistic systemic scientific worldview through use of knowledge in the field of history and philosophy of science	History and Philosophy of Science	
GPC-1	mastery of methodology and methods for pedagogical research	Pedagogy of Higher Education	
GPC-6	ability to reasonably choose and effectively use of educational technologies, methods and tools of training and education in order to ensure the target level of students' personal and professional development	Pedagogy of Higher Education	
SPC-3	ability to run independently systematic comparative research in the field of international, national and institutional policies and practices with regard to training skills in foreign languages, translation and interpreting for specific purposes within digitalization in different educational and socio-cultural contexts	- Theory and methodology for LSP training within digitalization - Theory and methodology for specialized T&I training within digitalization	
SPC -4	ability to participate in professional team work to design educational environments for training skills	- Theory and methodology for LSP training within digitalization - Theory and methodology for specialized T&I training within digitalization	

	in foreign languages, translation and interpreting for specific purposes within digitalization, and to manage the process of education in the mentioned areas		
--	---	--	--

#### 4. COURSE WORKLOAD & ACADEMIC ACTIVITIES

The course total workload is equal to 5 credits.

Figure 4.1. Course workload and academic activities

Academic Activities	Total academic hrs	Semesters/modules					
		1	2	3	4	5	
<i>Contact hours</i>		1	2	3	4	5	
Lectures (LC)							
Lab work (LW)							
Tutorials/seminars (SM)	60		12	12	12	24	
<i>Self-study, ac., hrs.</i>	84		12	12	12	48	
<i>Midterm and final assessment, ac.hrs</i>	36		12	12	12		
<b>Course total workload</b>	Acad hrs	180		36	36	36	72
	credits	5		1	1	1	2

#### 5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ/МОДУЛЯ

Module title	Unit	Formats of academic activities (full time mode)
Module 1. Scientific schools of the educational program profile	The history and current state of scientific schools in the field of the theory and methodology of teaching Language for Specific Purposes (for business, science and technology, law, medicine, etc.)	LC, SM
	The history and current state of scientific schools in the field of the theory and methodology of teaching specialised translation (for business, science and technology, law, medicine, etc.)	LC, SM
Module 2. Digital component of research on educational program profile	The use of digital technologies in the field of scientific research on the problems of teaching Language for Specific Purposes (for business, science and technology, law, medicine, etc.)	LC, SM
	The use of digital technologies in the field of scientific research on the problems of teaching	LC, SM

	specialised translation (for business, science and technology, law, medicine, etc.)	
Module 3.  International, regional, national policy, state system, structure, strategies and practice of educational organizations in the field of education in languages and translation in digitalization context.	3.1.Modern international, regional, national policies of states in the field of foreign / multilingual education in the context of digitalization in different educational and socio-cultural contexts.	LC, SM
	3.2.The system, structure, strategies and practice of educational organizations in training specialists in the field of teaching languages for specific purposes (LSP) and translation ..	LC, SM
	3.3.Design of educational environments for teaching foreign languages and translation in the context of digitalization of society, management of the educational process in the field of foreign languages and translation in the digitalization context	LC, SM
Module 4. International and national standards as a tool for harmonizing the training and specialists activities on educational program profile	The role of international and national standards for the professional activities of specialists in the field of teaching LSP and specialised translation.	LC, SM

## 6. EQUIPMENT AND TECHNICAL SUPPORT REQUIREMENTS

*Figure 6.1. Equipment and technical support requirements*

<b>Academic Activity Type</b>	<b>Classroom Equipment</b>	<b>Specialized training/ lab equipment and module learning resources</b>
Lecture	Classroom for lectures, equipped with a set of specialized furniture; whiteboard; devices: portable multimedia projector, laptop, projection screen, Stable 10 Mbps wireless Internet connection. Software: Microsoft Windows 10 64-bit, MS Office / Office 365, MS Teams, Chrome (latest stable release).	No course-specific pre-installed software required due to reliance on cloud computing
Seminar	Classroom for seminars and group work, group and individual consultations, equipped with a set of specialized furniture; devices: portable multimedia projector, laptop, projection screen, Stable 10 Mbps wireless Internet connection. Software: Microsoft Windows 10 64-bit, MS Office / Office	No course-specific pre-installed software required due to reliance on cloud computing

	365, MS Teams, Chrome (latest stable release).	
Computer Lab	Computer lab equipped with a set of specialized furniture; devices: portable multimedia projector, laptop, projection screen, Stable 10 Mbps wireless Internet connection. Software: Microsoft Windows 10 64-bit, MS Office / Office 365, MS Teams, Chrome (latest stable release).	TRADOS, SMARTCAT
Self-Study	Classroom for seminars and group work, group and individual consultations, equipped with a set of specialized furniture. Stable 10 Mbps wireless Internet connection.	No course-specific pre-installed software required due to reliance on cloud computing

## 7. RECOMMENDED SOURCES:

### 7.1 Main sources

Atabekova, A., Lutskovskaia, L., & Gorbatenko, R. (2021). Developing multiliteracy skills and pragmatic communication awareness of university students learning a foreign language (English) for specific purposes. *Thinking Skills and Creativity*, 42, 100956.

Morell, T. (2020). EMI teacher training with a multimodal and interactive approach: A new horizon for LSP specialists. *Language Value*. <https://www.e-revistas.uji.es/index.php/languagevalue/article/view/4724>

Nord, C. (2005). Training functional translators. *Training for the new millennium: Pedagogies for translation and interpreting*, 209-223.

Orlando, M. (2019). Training and educating interpreter and translator trainers as practitioners-researchers-teachers. *The Interpreter and Translator Trainer*, 13(3), 216-232.

Orlando, M. (2011). Evaluation of translations in the training of professional translators: At the crossroads between theoretical, professional and pedagogical practices. *The Interpreter and Translator Trainer*, 5(2), 293-308.

Pym, A. (1993). On the Market as a Factor in the Training of Translators. *Koiné. Quaderni di ricerca e didattica sulla traduzione e l'interpretazione*, 109-121.

Pym, A. (2011). Training translators. In *The Oxford handbook of translation studies*.

Ulrych, M. (2005). Training translators. *Training for the new millennium. Pedagogies for translation and interpreting*, 3-33.

YÜRÜK, N. Training translators in the Digital age: Students of translation and their readiness for online learning. *RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi*, (23), 823-840.

Wenjia, L. HISTORY OF LANGUAGES TRANSLATION AND INTERPRETING TRAINING IN CHINA. 2019 №, 66.

### 7.2. Other recommended sources:

Afolabi, S. (2019). Translation and interpretation market needs analysis: towards optimizing professional translator and interpreter training in Nigeria. *The Interpreter and Translator Trainer*, 13(1), 104-106.

Esfandiari, M. R., Shokrpour, N., & Rahimi, F. (2019). An evaluation of the EMT: Compatibility with the professional translator's needs. *Cogent Arts & Humanities*, 6(1), 1601055.

Galán-Mañas, A. (2019). Professional portfolio in translator training: professional competence development and assessment. *The Interpreter and Translator Trainer*, 13(1), 44-63.

Krajcsó, Z. (2018). Translators' competence profiles versus market demand. *Babel*, 64(5-6), 692-709.

Muñoz-Miquel, A. (2018). Differences between linguists and subject-matter experts in the medical translation practice: An empirical descriptive study with professional translators. *Target. International Journal of Translation Studies*, 30(1), 24-52.

Oraki, A., & Tajvidi, G. (2020). Training Translators and Interpreters: The Need for a Competence-based Approach in Designing University Curricula. *Iranian Journal of English for Academic Purposes*, 9(2), 42-56.

Valero Garcés, M. C. (2019). Training public service interpreters and translators: facing challenges. DOI: 10.2436/rld.i71.2019.3262

### 7.3. Online resources, applications and digital services:

1. RUDN Digital Library system <http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>
2. Scopus <http://www.elsevier.com/locate/scopus>
3. ScienceDirect: <https://www.sciencedirect.com/>
4. Google Scholar: [www.scholar.google.com/](http://www.scholar.google.com/)
5. ELS "University Library Online <http://www.biblioclub.ru>
6. - ELS Yurayt <http://www.biblio-online.ru>
7. - ELS Consultant for student [www.studentlibrary.ru](http://www.studentlibrary.ru)
8. ELS Lan <http://e.lanbook.com/>

#### Search engines:

- Yandex search engine <https://www.yandex.ru/>
- Google search engine <https://www.google.ru/>

#### Didactic tools for self-studies:

The lecture synopses for the discipline in the RUDN University LMS.

## 8. EVALUATION AND ASSESSMENT

Evaluation materials for intermediate assessment of students' academic progress in the discipline are offered in the form of test tasks, essays on module topics, practical tasks for preparing materials for scientific publications and projects.

### Assessment system

Points	Marks in accordance with Russian system of grading	ECTS
95 – 100	5	A
86 – 94		B
69 – 85	4	C
61 – 68	3	D
51 – 60		E
31 – 50	2	FX
0 – 30		F
51 – 100	Passed	Passed

The syllabus of the course for the PhD programme “Training Foreign Language, Translation and Interpreting Skills for Specific Purposes within Digitalisation” was approved at the session of the Law Institute Academic Council on April 28, 2020 (Minutes No 6)

### COURSE DEVELOPER

Name	Position	Academic Title
Atabekova Anastasia Atatolievna	Head of the Law Institute Foreign Languages Department	Full Professor, Dr.Sc. in Comparative Linguistics

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Российский университет дружбы народов»  
(РУДН)**

**Основное учебное подразделение (факультет/институт/академия):**

**ЮРИДИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ**

(наименование ОУП, реализующего ОП ВО)

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ/МОДУЛЯ**

**НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ СЕМИНАР В ОБЛАСТИ ТЕОРИИ И  
МЕТОДИКИ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОГО ОБУЧЕНИЯ  
ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ И ПЕРЕВОДУ В УСЛОВИЯХ ЦИФРОВИЗАЦИИ**

(наименование дисциплины/модуля)

**Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:**

**44.06.01 Образование и педагогические науки**

(код и наименование направления подготовки/специальности)

**Освоение дисциплины/модуля ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы (ОП ВО, профиль/специализация):**

**«Обучение профессионально-ориентированному иностранному языку и переводу в условиях цифровизации», открытой приказом от 1.06.2020 г. №305**

(направленность и реквизиты открытия ОП ВО)



## 1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ/МОДУЛЯ

Целью освоения дисциплины «Научно-исследовательский семинар в области теории и методики профессионально ориентированного обучения иностранным языкам и переводу в условиях цифровизации» является формирование у обучающихся общего представления о подходах, содержании, средствах и методах проведения исследований и подготовки кадров высшей квалификации в рамках проблематики программы аспирантуры.

## 2. РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ/МОДУЛЯ

Освоение дисциплины/модуля «Научно-исследовательский семинар в области теории и методики профессионально ориентированного обучения иностранным языкам и переводу в условиях цифровизации» направлено на формирование у обучающихся следующих **компетенций**:

Шифр	Наименование компетенции
УК-1	способность к критическому анализу и оценке современных научных достижений, генерированию новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях;
УК-3	готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач
УК-5	способность следовать этическим нормам в профессиональной деятельности
УК-6	способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития
ОПК-1	владение методологией и методами педагогического исследования
ОПК-2	владение культурой научного исследования в области педагогических наук, в том числе с использованием информационных и коммуникационных технологий;
ОПК-3	способностью интерпретировать результаты педагогического исследования, оценивать границы их применимости, возможные риски их внедрения в образовательной и социокультурной среде, перспективы дальнейших исследований
ОПК-4	готовность организовать работу исследовательского коллектива в области педагогических наук
ОПК-5	способностью моделировать, осуществлять и оценивать образовательный процесс и проектировать программы дополнительного профессионального образования в соответствии с потребностями работодателя
ОПК-7	способность проводить анализ образовательной деятельности организаций посредством экспертной оценки и проектировать программы их развития
ПК-1	способность самостоятельно разрабатывать новые методики и педагогические подходы в профессионально ориентированном обучении иностранным языкам в условиях цифровизации и внедрять их в образовательный процесс (ПК-1);
ПК-2	способность самостоятельно разрабатывать новые методики и педагогические подходы в обучении профессионально ориентированному переводу в условиях цифровизации и внедрять их в образовательный процесс (ПК-2);
ПК-3	способность самостоятельно проводить системные сравнительные исследования в области международной, национальной и институциональной политики и практики профессионально-ориентированного обучения иностранным языкам и переводу в условиях цифровизации в разных образовательных и социально-культурных контекстах

ПК-4	способность принимать участие в работе профессиональных коллективов по проектированию образовательных сред обучения иностранным языкам и переводу в условиях цифровизации общества, управлению образовательным процессом в области иностранных языков и перевода в условиях цифровизации
------	--

### 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ/МОДУЛЯ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

В рамках ОП ВО “Обучение профессионально-ориентированному иностранному языку и переводу в условиях цифровизации” осваивают другие дисциплины/модули, практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины/модуля «Научно-исследовательский семинар в области теории и методики профессионально ориентированного обучения иностранным языкам и переводу в условиях цифровизации».

В том числе, для студентов актуальны знания, полученные в рамках курсов

- Педагогика высшей школы
- Теория и методика профессионально-ориентированного обучения ИЯ в условиях цифровизации
- Теория и методика обучения профессионально-ориентированному переводу в условиях цифровизации
- Умение работать с поисковыми системами

*Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины/модуля*

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики	Последующие дисциплины/модули, практики
УК-2	способность проектировать и осуществлять комплексные исследования, в том числе междисциплинарные, на основе целостного системного научного мировоззрения с использованием знаний в области истории и философии науки	История и философия науки	
ОПК-1	владение методологией и методами педагогического исследования;	Педагогика высшей школы	
ОПК-6	способность обоснованно использовать образовательные технологии, методы и средства обучения и воспитания с целью обеспечения планируемого уровня личностного и профессионального развития, обучающегося	Педагогика высшей школы	

ПК-3	способность самостоятельно проводить системные сравнительные исследования в области международной, национальной и институциональной политики и практики профессионально-ориентированного обучения иностранным языкам и переводу в условиях цифровизации в разных образовательных и социально-культурных контекстах	-Теория и методика профессионально-ориентированного обучения ИЯ в условиях цифровизации -Теория и методика обучения профессионально-ориентированному переводу в условиях цифровизации	
ПК-4	способность принимать участие в работе профессиональных коллективов по проектированию образовательных сред обучения иностранным языкам и переводу в условиях цифровизации общества, управлению образовательным процессом в области иностранных языков и перевода в условиях цифровизации	-Теория и методика профессионально-ориентированного обучения ИЯ в условиях цифровизации -Теория и методика обучения профессионально-ориентированному переводу в условиях цифровизации	

#### 4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ/МОДУЛЯ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины/модуля «Научно-исследовательский семинар в области теории и методики профессионально ориентированного обучения иностранным языкам и переводу в условиях цифровизации». составляет 5 зачетных единицы.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения ОП ВО для очной формы обучения

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.	Семестры/учебные модули				
		1	2	3	4	5
<i>Контактная работа, ак.ч.</i>						
Лекции (ЛК)						
Лабораторные работы (ЛР)						
Практические и семинарские занятия (СЗ)			12	12	12	24

Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.				12	12	12	48
Контроль (экзамен/зачет), ак.ч.				12	12	12	
Общая трудоемкость дисциплины/ модуля	ак.ч.	180		36	36	36	72
	зач.ед.	5		1	1	1	2

## 5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ/МОДУЛЯ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины/модуля по видам учебной работы

Наименование раздела дисциплины	Темы раздела	Вид учебной работы (для очной формы обучения)
Раздел 1. Научные школы по профилю образовательной программы	1.1.История и современное состояние научных школ в области исследования теории и методики преподавания профессионально-ориентированного иностранного языка ( для бизнеса, научно-технической сферы, права, медицины и т.д)	ЛК, СЗ
	1.2.История и современное состояние научных школ в области исследования теории и методики преподавания профессионально-ориентированного перевода ( для бизнеса, научно-технической сферы, права, медицины, дипломатии, военного дела и т.д)	ЛК, СЗ
Раздел 2.Цифровая компонента научных исследований по профилю образовательной программы	2.1.Использование цифровых технологий в области научных исследований по проблематике преподавания профессионально-ориентированного иностранного языка	ЛК, СЗ
	2.2.Использование цифровых технологий в области научных исследований по проблематике преподавания профессионально-ориентированного перевода	ЛК, СЗ
Раздел 3. Международная, региональная, национальная политика государств, система, структура, стратегии и практика деятельности образовательных организаций в области образования по языкам и переводу в условиях цифровизации.	3.1.Современная международная, региональная, национальная политика государств в области иноязычного/многоязычного образования в условиях цифровизации в разных образовательных и социально-культурных контекстах.	ЛК, СЗ
	3.2.Система, структура, стратегии и практика деятельности образовательных организаций по подготовке специалистов в области преподавания профессионально-ориентированных иностранных языков и перевода.	ЛК, СЗ
	3.3.Проектирование образовательных сред обучения иностранным языкам и переводу в условиях цифровизации общества, управлению образовательным процессом в области иностранных языков и перевода в условиях цифровизации	ЛК, СЗ

Раздел 4. Международные и национальные стандарты как инструмент гармонизации подготовки и деятельности специалистов по профилю образовательной программы	Образовательные и профессиональные, международные и национальные стандарты для подготовки кадров и профессиональной деятельности специалистов в области преподавания профессионально-ориентированных иностранных языков и перевода	ЛК, СЗ
---	--	--------

Сокращения: ЛК - лекции

ЛР – лабораторные работы

СЗ – практические или семинарские занятия

## 6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ/МОДУЛЯ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование и материалы для освоения дисциплины/модуля
Лекционная	Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, оснащенная комплектом специализированной мебели; доской меловой; техническими средствами: переносной мультимедийный проектор, проекционный экран, имеется выход в интернет. Программное обеспечение: продукты Microsoft (ОС, пакет офисных приложений, в т.ч. MS Office/ Office 365, Teams, Skype)	
Семинарская	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели; техническими средствами: МОНОБЛОК, проектор, выдвижной проекционный экран, выход в интернет, Программное обеспечение: продукты Microsoft (ОС, пакет офисных приложений, в т.ч. MS Office/ Office 365, Teams, Skype)	
Компьютерный класс	Компьютерный класс для проведения практико-лабораторных работ, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенный проектором с экраном и кронштейном в комплекте, моноблок, проектор, выдвижной проекционный экран, выход в интернет, Программное обеспечение: продукты Microsoft (ОС, пакет офисных приложений, в т.ч. MS Office/ Office 365, Teams, Skype)	

Для самостоятельной работы обучающихся	Компьютерный класс для проведения практико-лабораторных занятий с применением программно-аппаратных средств и устройств для проведения тестового контроля, а также для самостоятельной работы обучающихся, оснащенная комплектом специализированной мебели; техническими средствами	
--	---	--

## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ/МОДУЛЯ

### *Основная литература:*

Atabekova, A., Lutskovskaia, L., & Gorbatenko, R. (2021). Developing multiliteracy skills and pragmatic communication awareness of university students learning a foreign language (English) for specific purposes. *Thinking Skills and Creativity*, 42, 100956.

Morell, T. (2020). EMI teacher training with a multimodal and interactive approach: A new horizon for LSP specialists. *Language Value*. <https://www.e-revistas.uji.es/index.php/languagevalue/article/view/4724>

Nord, C. (2005). Training functional translators. *Training for the new millennium: Pedagogies for translation and interpreting*, 209-223.

Orlando, M. (2019). Training and educating interpreter and translator trainers as practitioners-researchers-teachers. *The Interpreter and Translator Trainer*, 13(3), 216-232.

Orlando, M. (2011). Evaluation of translations in the training of professional translators: At the crossroads between theoretical, professional and pedagogical practices. *The Interpreter and Translator Trainer*, 5(2), 293-308.

Pym, A. (1993). On the Market as a Factor in the Training of Translators. *Koiné. Quaderni di ricerca e didattica sulla traduzione e l'interpretazione*, 109-121.

Pym, A. (2011). Training translators. In *The Oxford handbook of translation studies*.

Ulrych, M. (2005). Training translators. *Training for the new millennium. Pedagogies for translation and interpreting*, 3-33.

YÜRÜK, N. Training translators in the Digital age: Students of translation and their readiness for online learning. *RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi*, (23), 823-840.

Wenjia, L. HISTORY OF LANGUAGES TRANSLATION AND INTERPRETING TRAINING IN CHINA. 2019 №, 66.

### *Дополнительная литература:*

Afolabi, S. (2019). Translation and interpretation market needs analysis: towards optimizing professional translator and interpreter training in Nigeria. *The Interpreter and Translator Trainer*, 13(1), 104-106.

Esfandiari, M. R., Shokrpour, N., & Rahimi, F. (2019). An evaluation of the EMT: Compatibility with the professional translator's needs. *Cogent Arts & Humanities*, 6(1), 1601055.

Galán-Mañas, A. (2019). Professional portfolio in translator training: professional competence development and assessment. *The Interpreter and Translator Trainer*, 13(1), 44-63.

Krajcsó, Z. (2018). Translators' competence profiles versus market demand. *Babel*, 64(5-6), 692-709.

Muñoz-Miquel, A. (2018). Differences between linguists and subject-matter experts in the medical translation practice: An empirical descriptive study with professional translators. *Target. International Journal of Translation Studies*, 30(1), 24-52.

Oraki, A., & Tajvidi, G. (2020). Training Translators and Interpreters: The Need for a Competence-based Approach in Designing University Curricula. *Iranian Journal of English for Academic Purposes*, 9(2), 42-56.

Valero Garcés, M. C. (2019). Training public service interpreters and translators: facing challenges. DOI: 10.2436/rld.i71.2019.3262

*Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:*

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров:

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН  
<http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>

1. RUDN Digital Library system <http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>
2. Scopus <http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/>
3. ScienceDirect: <https://www.sciencedirect.com/>
4. Google Scholar: [www.scholar.google.com/](http://www.scholar.google.com/)
5. ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>
6. ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>
7. ЭБС «Консультант студента» [www.studentlibrary.ru](http://www.studentlibrary.ru)
8. ЭБС «Лань» <http://e.lanbook.com/>

. Базы данных и поисковые системы:

- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>

- поисковая система Google <https://www.google.ru/>

*Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины*

Курс лекций по дисциплине «Научно-исследовательский семинар в области теории и методики профессионально ориентированного обучения иностранным языкам и переводу в условиях цифровизации» размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины/модуля **в ТУИС.**

## **8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ/МОДУЛЮ\***

Оценочные материалы для промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине ««Научно-исследовательский семинар в области теории и методики профессионально ориентированного обучения иностранным языкам и переводу в условиях цифровизации» предлагаются в форме тестовых заданий, эссе по темам модуля, практических заданий по подготовке материалов для научных публикаций и проектов.

Система оценки знаний

Баллы	Баллы в соответствии с системой оценки в РФ	ECTS
95 – 100	5	A
86 – 94		B
69 – 85	4	C
61 – 68	3	D
51 – 60		E
31 – 50		FX
0 – 30	2	F
51 – 100	Зачет	Зачет

Рабочая программа дисциплины «Научно-исследовательский семинар в области теории и методики профессионально ориентированного обучения иностранным языкам и переводу в условиях цифровизации», для ОП ВО «Обучение профессионально-ориентированному иностранному языку и переводу в условиях цифровизации» рассмотрена и утверждена на заседании Ученого совета Юридического института 28.04.2020 г. (Протокол №6)

**РАЗРАБОТЧИКИ:**

<b>ФИО</b>	<b>Должность</b>	<b>Ученая степень, звание</b>
Атабекова Анастасия Анатольевна	Зав. кафедрой иностранных языков юридического института	Д. филол.н. , проф.